

V Bruseli 3. júna 2022
(OR. fr)

9794/22

FIN 599
INST 209
PE-L 24

POZNÁMKA K BODU I/A

Od:	Rozpočtový výbor
Komu:	Výbor stálych predstaviteľov/Rada
Č. dok. Kom.:	9658/22
Predmet:	Presun rozpočtových prostriedkov č. DEC 14/2022 v rámci oddielu III – Komisia – všeobecného rozpočtu na rok 2022

1. Komisia v súlade s článkom 31 ods. 1 nariadenia o rozpočtových pravidlách¹ predložila 1. júna 2022 Rade návrh na presun rozpočtových prostriedkov č. DEC 14/2022.

Cieľom tohto návrhu je presunúť do článku 14 03 01 (*Humanitárna pomoc*) viazané a platobné rozpočtové prostriedky vo výške 105 miliónov EUR z článku 30 04 01 (*Rezerva na solidaritu a núdzovú pomoc*), ako aj viazané rozpočtové prostriedky vo výške 100 miliónov EUR a platobné rozpočtové prostriedky vo výške 39 miliónov EUR z položky 14 02 01 11 (*Východné susedstvo*), ako sa uvádza v dokumente 9658/22.

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1).

2. Cieľom tohto presunu je posilniť humanitárnu pomoc o viazané rozpočtové prostriedky vo výške 205 miliónov EUR a o platobné rozpočtové prostriedky vo výške 144 miliónov EUR v záujme podpory miliónov ľudí postihnutých dôsledkami ruskej vojenskej agresie voči Ukrajine v týchto oblastiach: potravinové a nepotravinové výrobky, hotovostná pomoc, zásobovanie vodou a sanitácia, zdravie, ochrana vrátane ochrany detí, ochrana pred násilím páchaným na ženách a ochrana sexuálneho a reprodukčného zdravia a vzdelávanie v núdzových situáciách.

Vzhľadom na naliehavé okolnosti sa na schválenie uplatňuje trojtýždňová lehota v súlade s článkom 31 ods. 4 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

3. Rozpočtový výbor preskúmal tento návrh na presun na zasadnutí 3. júna 2022.
4. Rozpočtový výbor po tomto preskúmaní kvalifikovanou väčšinou rozhodol, že Výboru stálych predstaviteľov navrhne, aby Rade odporučil schváliť:
 - navrhovaný presun rozpočtových prostriedkov, ako sa uvádza v dokumente 9658/22, a
 - návrh listu uvedený v PRÍLOHE k tejto poznámke.

NÁVRH LISTU

Od: predseda Rady

Komu: predsedníčka Európskeho parlamentu

Kópia: predsedníčka Komisie

Vážená pani predsedníčka,

v súlade s článkom 31 ods. 4 a 6 nariadenia z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách¹ si Vás dovoľujem informovať, že Rada schválila presun rozpočtových prostriedkov č. DEC 14/2022 v rámci oddielu III – Komisia – všeobecného rozpočtu na rok 2022.

(zdvorilostná fráza)

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1).